



2011年4月14日
討論文件

北區區議會
文件第 13/2011 號

區議會撥款申請

目的

請北區區議會議員考慮並批准詳列於第 2 至第 3 段的 11 項區議會撥款申請。

區議會撥款申請

(A) 社區參與計劃

2. 8 項社區參與計劃撥款申請如下：

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|--------------------|-------------|---------------------|------------------|--|---|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| (a) 五四青年節嘉年華會 2011 | 北區青年協會 | 43,560 | 43,560 | | (a)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(其他)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 1。 |

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|------------------------------|-----------------|---------------------|------------------|--|---|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| (b) 回歸盃青少年拉闊歌唱大賽 2011 | 北區青年協會 | 131,240 | 95,145 | | (b)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(回歸活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 2。 |
| (c) 精英薈萃慶回歸 2011 | 北區各界慶祝香港回歸活動委員會 | 56,090 | 34,035 | | (c)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(回歸活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 3。 |
| (d) 北區各界慶祝香港特區成立十四周年聯歡晚會暨頒獎禮 | 北區各界慶祝香港回歸活動委員會 | 153,030 | 54,000 | | (d)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(回歸活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 4。 |
| (e) 「回歸盃」足球比賽 2011 | 北區各界慶祝香港回歸活動委員會 | 31,760 | 16,820 | | (e)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(回歸活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 5。 |



北區區議會

| 活動／計劃 | 主辦團體 | 預計總費用 (元) | 贊助 (元) | 備註 |
|--|----------|--------------|-----------|--|
| (f) 康樂及文化事務署於 2011/2012 年度在北區舉辦免費地區文娛節目的建議 (2011 年 3 月的撥款申請已於 2011 年 1 月 20 日的地區設施管理委員會會議上通過) | 康樂及文化事務署 | 656,000 | 656,000 | (f)項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情及分項財政預算，請參閱附件 6。 |
| <u>康樂及文化事務署在北區舉辦的康樂體育活動計劃</u> | | | | |
| (g) 於 2011 年 9 月至 11 月舉辦的康樂體育活動計劃 (2011 年 4 月至 8 月的撥款申請已於 2011 年 2 月 10 日的會議上通過) | 康樂及文化事務署 | 1,602,841 | 1,602,841 | (g)和(h)項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情及分項財政預算，請參閱附件 7。 |
| (h) 於 2011 年 12 月至 2012 年 2 月舉辦的康樂體育活動計劃 | 康樂及文化事務署 | 1,000,022 | 1,000,022 | |

(B) 地區小型工程計劃

3. 3項地區小型工程撥款申請如下：

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預算費用</u> (元) | <u>備註</u> |
|-----------------------------|--------------|--------------------|--|
| (a) 上水公共圖書館 視聽設施改善工 程 | 康樂及文化 事務署 | 650,000 | (a)項申請已獲 北區區議會地 區設施管理委 員會通過。由 於所需的撥款 超過 50,000 元，故此需要 北區區議會通 過。有關詳 情，請參閱附 件 8。 |

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>原來預算</u> (元) | <u>修訂預算</u> (元) | <u>備註</u> |
|-----------------------|------------------------|--------------------|--------------------|--|
| (b) 上水行人路上蓋 建造工程 | 地區小型工 程及環境改 善委員會 | 300,000 | 310,000 | (b)至(c)項申請 已分別於北區 區議會第 19 次 和第 15 次會議 中得到批准， 惟因工程預算 費用需要作出 修訂，而所需 的地區小型工 程撥款超過 50,000 元，故 須再次提交北 區區議會審 批。有關修訂 已分別獲北區 區議會地區設 施管理委員會 和地區小型工 |
| (c) 百福田心遊樂場 興建新門球場 | 地區設施管 理委員會 | 3,750,000 | 4,328,000 | |



程及環境改善
委員會通過。
修訂後的詳
情，請參閱附
件 9。

4. 此外，現報告一項地區小型工程的修訂預算如下，有關的修訂預算並不超過原來工程核准預算的 15%：

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>原來預算</u> (元) | <u>修訂預算</u> (元) | <u>備註</u> |
|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|---|
| (a) 美化清河村與雞嶺村之間的通道 | 地區設施 管理委員 會 | 2,580,000 | 2,924,000 | (a)項工程的修訂預算已於北區區議會地區設施管理委員會會議上作出匯報。有關詳情，請參閱附件 10。 |

北區區議會秘書處
2011 年 3 月

北區青年協會

合辦單位：北區優秀學生協會

義伍子女社區服務隊

活動名稱：五四青年節嘉年華會 2011

性質：嘉年華會

目的：紀念本世紀初由中國青年學生所發起的「五四」運動，宣揚「愛國、進步、民主及科學」的精神。而作為年青人更應同心響應、了解五四的精神，透過活動鼓勵年青人積極參與社區事務，並提供平台讓他們一展所長，藉以探索他們在社會上所擔當的角色，另亦藉活動豐富地區的文娛康樂，加深市民對五四精神的認知

舉行日期、時間：2011年5月7日 下午1時至5時

策劃／籌備期：2010年3月至5月

舉行地點：上水花園第四號

計劃內容：活動主題：「響應五四新文化，同心理想建中華」
以五四為題的攤位遊戲製作比賽、綜合表演、手工藝攤位、五四歷史圖片展覽及五四青年節傑出義工選舉

是項活動對象：區內居民

預計參與人數：5,000人次

參加者收費：免費

申請區議會款項：43,560元

推行方式：由非政府機構推行

預算費用：見附錄



附錄

北區青年協會
五四青年節嘉年華會2011
財政預算

| | 項目 | 數量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|---------------|---------------------------|---------|-------------|-----------|
| 場地/佈置 | 舞台製作(連頂幕) | | | 4,200 |
| | 背幕 | | | 2,000 |
| | 租用觀眾席尖頂帳幕(3m x 3m) | 4個 | 160.0 | 640 |
| | 租用摺枱(連枱布) | 5張 | 40.0 | 200 |
| | 租用觀眾席摺椅 | 100張 | 10.0 | 1,000 |
| | 租用音響 | | | 2,000 |
| | 帳篷更衣室 | 1個 | | 250 |
| | 帳篷(攤位及飲品換領處) | 10個 | 190.0 | 1,900 |
| | 攤位禮物 | 2500份 | 1.0 | 2,500 |
| | 租用展板 | 12塊 | 60.0 | 720 |
| | 攤位製作費 | 8個 | 300.0 | 2,400 |
| | 表演團體津貼 | 約10-15個 | | 3,000 |
| | 宣傳 | 請柬(單咭) | 400套 | 3.0 |
| 海報(A3 size4色) | | 500張 | 3.2 | 1,600 |
| 橫額 | | 5條 | 200.0 | 1,000 |
| 場刊 | | 500份 | 1.2 | 600 |
| 入場券/遊戲券 | | 20000張 | | 1,700 |
| 紀念品 及獎項 | 參加者紀念品 | 1000份 | 5.0 | 5,000 |
| | 傑出義工嘉許狀 | 10張 | 7.0 | 70 |
| | 主禮嘉賓紀念品 | 12人 | 60.0 | 720 |
| | 攤位評判紀念品 | 3人 | 40.0 | 120 |
| | 參與團體紀念品 (表演、製作攤位及協辦團體) | 25個 | 40.0 | 1,000 |
| | 攤位設計獎項 | 3份 | 40.0 | 120 |
| 其他 | 手工藝攤位材料費 | | | 1,500 |
| | 郵費 | | | 1,000 |
| | 保險 | | | 1,500 |
| | 攝影 | | | 1,000 |
| | 義工便餐 | 35人 | 60.0 | 2,100 |
| | 運輸 | | | 500 |
| | 活動雜支 | | | 2,020 |
| | | | 合共： | 43,560 |

北區青年協會

合辦單位： 北區各界慶祝香港回歸祖國活動委員會

活動名稱： 回歸盃青少年拉闊歌唱大賽 2011

性質： 歌唱比賽

目的： 透過活動，慶祝香港回歸祖國 14 周年，藉此機會讓愛好歌唱之青少年互相認識及交流學習；共同展現自己的歌唱才華，發揮互勵互勉，不斷求進之精神

舉行日期、時間： 初賽：2011 年 7 月 9 日上午 10 時至下午 5 時

決賽：2011 年 8 月 6 日下午 7 時 30 分至 11 時 30 分

策劃／籌備期： 2011 年 3 月至 8 月

舉行地點： 初賽：碧湖花園商場

決賽：北區大會堂演奏廳

計劃內容： 以歌唱比賽形式進行，透過初賽挑選 10 位參賽者進入決賽，決賽形式以現場樂隊伴奏，此安排除加添現場氣氛之餘，亦更可以考驗到參賽者的音樂詣藝。

是項活動對象： 區內青少年

預計參與人數／觀眾人數： 100 人／2,000 人次

參加者收費(每人)： 30 元 x 100 人 合共：3,000 元

申請區議會款項： 95,145 元

內部資源： 33,095 元

推行方式： 由非政府機構推行

預算費用： 見附錄



附錄

北區青年協會
回歸盃青少年拉闊歌唱大賽2011
財政預算

| | 項目 | 數量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|----|--------------------------|--------|-------------|-----------|
| 1 | 場租 | | | |
| | 決賽 | 14.5小時 | - | 8,090 |
| | 表演練習室 | 10小時 | - | 1,200 |
| 2 | 宣傳 | | | |
| | 印製海報(初賽)4色 | 500張 | 3.60 | 1,800 |
| | 印製海報(決賽)4色 | 500張 | 3.60 | 1,800 |
| | 入場券 | 3000張 | 0.25 | 750 |
| | 請柬 | 400張 | | 1,700 |
| | 場刊 | 600張 | | 1,000 |
| | 宣傳橫額(初賽及決賽) | 8條 | 175.00 | 1,400 |
| 3 | 獎品/紀念品 | | | |
| | # 冠軍獎品 | 1份 | 1,500.00 | 1,500 |
| | # 亞軍獎品 | 1份 | 1,300.00 | 1,300 |
| | 季軍獎品 | 1份 | 1,000.00 | 1,000 |
| | * 冠、亞、季軍獎盃 | 各1份 | | 900 |
| | 最佳台風獎獎盃 | | | 200 |
| | 協辦單位、人士/主禮/評判/司儀及表演嘉賓紀念品 | 30份 | | 1,600 |
| 4 | 初賽場地佈置 | | | |
| | 背幕(9.5' x 24' x 6") | | | 1,600 |
| | 音響 | | | 4,000 |
| 5 | 決賽晚會製作 | | | |
| | 專業嘉賓表演費 | | | 19,000 |
| | 專業樂隊現場伴奏及練習 | 2日 | 12,500.00 | 25,000 |
| | 評判費 | 6人 | 600.00 | 3,600 |
| | 司儀費 | 1人 | 4,700.00 | 4,700 |
| | 大會髮型師費 | 3人 | 600.00 | 1,800 |
| | 大會服飾設計師費 | 1人 | 3,000.00 | 3,000 |
| | 大會化妝師費 | 1人 | 600.00 | 600 |
| | 舞台製作 | | | 7,900 |
| | 音響 | | | 10,500 |
| | 拍攝及錄影 | | | 11,000 |
| 6 | 其他 | | | |
| | 義工便餐(初賽) | 15人 | 40.00 | 600 |
| | 義工便餐(決賽) | 60人 | 60.00 | 3,600 |
| | * 慶功宴 | | 4,000.00 | 4,000 |
| | 保險費 | | | 1,400 |
| | 郵票 | | | 1,500 |
| | 運輸及交通費 | | | 700 |
| | 文具及雜支費 | | | 2,500 |
| 註： | # 該項目部份支出會由機構自資 | 合共： | | 131,240 |
| | * 該項目所有支出會由機構自資 | | | |

北區各界慶祝香港回歸祖國活動委員會

合辦單位：北區文藝協會

活動名稱：精英薈萃慶回歸 2011

性質：綜合表演

目的：慶祝香港回歸祖國 14 周年，藉節目表演，讓居民欣賞具中國特色的表演，既可增加節日歡樂氣氛，亦可宣揚中國文化藝術精髓

舉行日期、時間：2011 年 6 月 29 日 晚上 7 時 15 分至 10 時 30 分

策劃／籌備期：2011 年 3 月至 6 月

舉行地點：北區大會堂演奏廳

計劃內容：邀請國內著名藝術團，演出具中國特色的歌曲、舞蹈、雜技、魔術及武術等

是項活動對象：區內各界人士

預計參與人數：500 人(包括參加者 400 人、嘉賓 70 人及工作人員 30 人)

參加者收費(每人)：10 元 x 400 人 合共：4,000 元

申請區議會款項：34,035 元

內部資源：10,000 元

贊助和捐贈：5,000 元

其他：3,055 元(申請康樂及文化事務署場租減免計劃)

推行方式：由非政府機構推行

預算費用：

| 項 目 | 數 量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|-----------------------|--------------------|-------------|-----------|
| 1. 場地租金 (北區大會堂演奏廳) | 綵排：4 小時 演出：4 小時 | | 6,110 |
| 2. 藝術團演出費 | 約 15 項節目 | | 30,000 |
| 3. 場地佈置 | / | / | 800 |
| 4. 宣傳橫額 | 2 條 | 200 | 400 |



| | | | |
|------------------|-------------|------|--------|
| 5. 海報 | 500 張 | 5.6 | 2,800 |
| 6. 入場券／場刊 | 500 張／550 張 | / | 400 |
| 7. 請柬 | 250 套 | 3.2 | 800 |
| 8. 典禮用品／嘉賓提詞板 | / | / | 1,500 |
| 9. 主禮嘉賓紀念品 | 10 份 | 150 | 1,500 |
| * 10. 表演者及工作人員便餐 | 90 人 | 100 | 9,000 |
| 11. 攝影 | / | / | 800 |
| 12. 郵費 | 700 個 | 1.40 | 980 |
| 13. 雜項支出 | / | / | 1,000 |
| | | | 總額： |
| | | | 56,090 |

* 部分支出由內部資源支付

北區各界慶祝香港回歸祖國活動委員會

- 活動名稱：北區各界慶祝香港特區成立十四周年聯歡晚會暨頒獎禮
- 性質：聯歡晚會暨頒獎禮
- 目的：慶祝香港回歸祖國 14 周年，透過讓區內各界人士共同參與，發揚心繫家國精神，及加強區內各界人士的聯繫與溝通
- 舉行日期、時間：2011 年 6 月 28 日 下午 7 時 30 分至 10 時 30 分
- 策劃／籌備期：2011 年 4 月至 6 月
- 舉行地點：上水龍豐花園「禧宴大酒樓」
- 計劃內容：地方文藝團體表演、卡拉 OK 同樂及幸運抽獎
頒獎予各項慶回歸比賽項目得獎者
- 是項活動對象：區內各界人士
- 預計參與人數：540 人(包括參加者 348 人、嘉賓 168 人及工作人員 24 人)
- 參加者收費(每人)：150 元 x 348 人 合共：52,200 元
- 申請區議會款項：54,000 元
- 贊助和捐贈：46,830 元
- 推行方式：由非政府機構推行
- 預算費用：見附件

| 項 目 | 數 量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|-------------|-------|-------------|-----------|
| * 1. 便餐 | 540 人 | 210 | 113,400 |
| 2. 租用音響 | / | / | 4,500 |
| 3. 場地佈置 | / | / | 2,700 |
| 4. 主禮／嘉賓紀念品 | 35 份 | 200 | 7,000 |
| 5. 橫額 | 2 條 | 200 | 400 |
| 6. 印製請柬 | 250 份 | 5 | 1,250 |
| 7. 印製餐券 | 540 張 | / | 500 |
| 8. 攝影 | / | / | 2,000 |



| | | | |
|------------------|-------|------------|-------------|
| 9. 典禮用品／襟花／嘉賓提詞板 | / | / | 3,000 |
| 10. 郵票 | / | / | 1,540 |
| 11. 場刊 | 540 份 | 6 | 3,240 |
| # 12. 抽獎禮物 | 250 份 | 約 30-1,000 | 12,000 |
| 13. 雜項支出 | / | / | 1,500 |
| | | | 總額： 153,030 |

* 部分支出由參加者費用中支付

部分支出由贊助和捐贈中支付

北區各界慶祝香港回歸祖國活動委員會

活動名稱：「回歸盃」足球比賽 2011

性質：足球比賽

目的：透過活動，慶祝香港回歸祖國 14 周年，並讓足球愛好者互相認識及交流學習；共同展現運動才華，從比賽中領會團隊合作精神。

舉行日期、時間：2011 年 6 月 12 日及 19 日 上午 8 時至下午 6 時

策劃／籌備期：2011 年 3 月至 6 月

舉行地點：北區運動場

計劃內容：邀請區內人士組隊比賽，以“淘汰”賽形式進行。另設地方人士邀請賽，邀請區內團體首長／校長／區議員及政府部門代表參加

是項活動對象：區內各階層人士

預計參與人數 /：214 人(包括參加者 160 人、義工 50 人及工作人員 4 人)

觀眾人數 500 人

參加者收費：免費

申請區議會款項：16,820 元

贊助和捐贈：14,940 元

推行方式：由非政府機構推行

預算費用：

| <u>項 目</u> | <u>數 量</u> | <u>單位成本</u> (元) | <u>總額</u> (元) |
|-------------------|------------|--------------------|------------------|
| 1. 場地租金 | 12 節 | 230 | 2,760 |
| 2. 球證(需具足總認可資格)薪金 | 4 人×2 日 | 600 | 4,800 |
| 3. 宣傳橫額 | 6 條 | 140 | 840 |
| 4. 獎盃／獎牌 | 約 180 件 | | 4,000 |
| 5. 嘉賓主禮紀念品 | 約 16 件 | 250 | 4,000 |
| 6. 比賽用足球 | 5 個 | 300 | 1,500 |
| 7. 典禮用品 | / | / | 1,000 |



| | | | |
|----------------|-------|------|------------|
| 8. 請柬 | 300 套 | 3.2 | 960 |
| 9. 攝影費用 | / | / | 3,000 |
| 10. 郵票 | 500 個 | 1.40 | 700 |
| 11. 義工便餐 | 50 人 | 60 | 3,000 |
| 12. 場地幹事 (2 日) | 2 人 | 800 | 1,600 |
| 13. 場地助理 (2 日) | 2 人 | 500 | 1,000 |
| 14. 參加者飲品 | 160 人 | 10 | 1,600 |
| 15. 雜項 | / | / | 1,000 |
| | | | 總額： 31,760 |

康樂及文化事務署於 2011/2012 年度 在北區舉辦免費地區文娛節目的建議

目的

本文件旨在向北區區議會建議在 2011/12 年度由康樂及文化事務署(康文署)協助北區在區內提供地區免費文娛節目，計劃內容及所需經費建議供各委員討論及批核。

背景

2. 由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。

3. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦定期免費文娛節目，以達至以下的作用：

- (a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及
- (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

北區 2011/12 年度免費文娛節目建議計劃

4. 康文署建議繼續沿用以下經多年透過諮詢地區議會而訂立的文娛節目內容及模式編排：

(a) 節目類型

將維持適當比例的節目，以迎合不同年齡人士的興趣。節目類型包括傳統木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈及話劇；現代及流行的



綜合歌唱表演、魔術表演及兒童節目等。全年節目類型的種類見附件(1)。我們亦歡迎區議會就節目類型的比例提出建議以符合地區需要。

(b) 演出地點

現時在北區合適的演出場地共有 20 個，部份沿用已久，部份則是配合地區發展所需而陸續加入。活動場地選址的基本要求，已考慮到場地是否容許公眾人士進入觀賞、人流、車輛進出通道以供搬運大型器材及電力供應等因素。有關現時北區場地的分佈見附件(2)。

(c) 釐定演出日期及時間

大部分節目均盡量安排在星期五晚、星期六、星期日或公眾假期演出。聲浪較大及／或時間較長(2 小時或以上)的節目(如粵劇欣賞、粵曲演唱會及流行音樂會)，則安排在晚上 7 時 30 分開始，其他節目則通常在晚上 8 時開始。而假日午間節目的時間則會按照不同季節而作出適當的調整，在下午 3 時至 5 時期間開始舉行。

(d) 預算費用

費用包括支付聘請演藝團體演出、搭建舞台、提供音響及燈光技術等支援、在宣傳方面包括製作網頁、海報及橫額、另外亦需繳付其他相關版權費、雜項及工作人員費用等。為配合節目宣傳及「舞·藝·社區」計劃，2011/2012 年度預算總開支較 2010/2011 年度上調約 1.2 %。

因應財政年度的終結期限及有關結算安排，每年 3 月的活動開支將需撥入下一財政年度計算。因此 2011/2012 年度預算總開支將包括 2011 年 3 月份活動開支 44,700 元及 2011 年 4 月至 2012 年 2 月份的活動開支 656,000 元，合共為 700,700 元。

而 2012 年 3 月活動的預算開支約為 55,400 元，將撥入 2012/2013 財政年度中支付。

(e) 「舞·藝·社區」計劃

為配合北區區議會推行的「舞·藝·社區」計劃，本署會安排經區議會推薦的地區團體於地區免費文娛節目後的時段演出。參與

演出的地區團體須提供不多於 30 分鐘的表演節目及協助宣傳；而有關申請亦需依照康文署及區議會的既定準則及附加規則。署方會為演出團體提供技術支援，並會在有關委員會會議上適時匯報「舞·藝·社區」計劃的演出詳情。

(f) 節目宣傳

節目將以“節目由康樂及文化事務署主辦、北區區議會贊助”模式作有關宣傳。

(g) 進度報告

本署會定期提交報告，向北區區議會匯報計劃舉辦的節目及已舉辦節目的參與人數。區議會可就節目的選擇和使用新的表演場地，提出建議，供本署策劃節目時考慮。

財 政

5. 待區議會批准於內文第 4 段(d)的預算後，民政事務處將需發出以下撥款令供康文署執行上述建議。

(a) 2011 年 3 月份的活動開支 44,700 元；及

(b) 2011 年 4 月至 2012 年 2 月份的活動開支 656,000 元

6. 另外 2012 年 3 月活動的預算開支約為 55,400 元，將撥入 2012/2013 財政年度中支付，並將適時連同 2012/2013 年節目建議文件提交予下一屆(2012 至 2015 年)區議會或轄下的有關委員會通過，請各委員備悉上述有關的安排。

提 交

7. 本文件乃供北區區議會地區設施管理委員會在 2011 年 1 月 20 日舉行的會議上審批。

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處

日期：2011 年 1 月

檔號：() in LCS3/CS(NTE) 005/2008 II



附件 (1)

北區 2011/12 年度免費文娛節目

- (I) 定期免費文娛節目節目場數：48 場
(II) 定期免費文娛節目的節目類型包括：

| | <u>場數</u> |
|---------------------|-----------|
| 甲) 傳統及文化節目 | |
| 1. 管弦樂/銅管樂演奏會 | 1 |
| 2. 中樂演奏會 | 2 |
| 3. 粵劇欣賞 | 3 |
| 4. 中國傳統舞台劇技 | 2 |
| 5. 中國民族歌舞 | 3 |
| 6. 粵曲演唱會 | 5 |
| 7. 合唱團演唱會 | 1 |
| 8. 中國傳統木偶表演 | 1 |
| 9. 東方舞蹈巡禮 | 1 |
| 10. 西方舞蹈巡禮 | 2 |
| 11. 中國其他地方戲曲 (除粵劇外) | 1 |
| 12. 手風琴演奏/敲擊樂演奏 | 1 |
| 13. 話劇欣賞 | 1 |
| 小計： | 24 |
| 乙) 現代及流行節目 | |
| 1. 民歌及流行音樂會(不設現場樂隊) | 2 |
| 2. *流行音樂會(設現場樂隊) | 4 |
| 3. 綜合表演 | 4 |
| 4. 魔術表演 | 4 |
| 5. 現代舞/爵士舞表演 | 2 |
| 小計： | 16 |
| 丙) 兒童節目 | |
| 1. 兒童劇場 | 4 |
| 2. 兒童綜合表演 | 4 |
| 小計： | 8 |
| 總計 | 48 |

備註：組別 (甲)：傳統及文化節目佔總節目數量約 50%，其餘兩組約佔 50%。

附件 (2)

北區定期免費文娛節目的演出場地

| 地區 | 演出場地 | 場地資料 | 10/11 演出場次 | 過往 3 場節目平均出席人次 | 預計演出場次(只作參考) | 備註 |
|-----------|--------------------|------------------|------------|----------------|--------------|---------------------------------------|
| 上水 | 1. 彩園邨露天劇場 (近彩玉樓) | 沿自區局 | 3 | 200 | 3 | 因噪音問題, 管理處只批准日間演出 |
| | 2. 北區公園露天劇場 | 從 2001 年 3 月開始使用 | 2 | 253 | 3 | |
| | 3. 石湖墟遊樂場 | 沿自區局 | 3 | 240 | 3 | |
| | 4. 上水花園一號場 | 沿自區局 | 3 | 193 | 3 | |
| | 5. 太平邨中央公園 | 沿自區局 | 3 | 140 | 3 | |
| | 6. 天平邨露天劇場 (近天美樓) | 沿自區局 | 3 | 137 | 3 | |
| | 7. 翠麗花園籃球場 | 沿自區局 | 3 | 80 | 2 | 因噪音問題, 管理處只批准日間演出, 並須於下午五時前完結 |
| | 8. 清河邨三期籃球場 (清朗樓側) | 從 2007 年 8 月開始使用 | 3 | 237 | 2 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| 粉嶺市 | 9. 祥華邨露天劇場 | 沿自區局 | 2 | 227 | 3 | |
| | 10. 粉嶺圍遊樂場籃球場 | 沿自區局 | 2 | 143 | 3 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| | 11. 嘉福邨露天劇場 | 沿自區局 | 3 | 230 | 3 | |
| | 12. 聯和墟遊樂場 | 沿自區局 | 2 | 78 | 3 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| | 13. 華明邨露天劇場 (近耀明樓) | 沿自區局 | 3 | 107 | 3 | |
| | 14. 榮福中心廣場 | 沿自區局 | 2 | 133 | 2 | |
| | 15. 沙頭角遊樂場 | 沿自區局 | 1 | 21 | 1 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少。 |
| | 16. 華心邨露天劇場 | 從 2006 年 9 月開始使用 | 3 | 180 | 2 | 因噪音問題, 管理處只批准於非假日及非周日下午七時前使用場地 |
| | 17. 雍盛苑廣場(近雍薈閣) | 從 2006 年 9 月開始使用 | 2 | 200 | 2 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| | 18. 和睦路遊樂場 | 從 2009 年 1 月開始使用 | 3 | 185 | 2 | |
| 鄉郊/ 圍村 | 19. 上水圍村公所廣場 | 沿自區局 | 1 | 34 | 1 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少, 村長要求節目必須在晚上九時前完畢 |
| | 20. 打鼓嶺社區會堂 | 沿自區局 | 1 | 27 | 1 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少 |



北區區議會地區設施管理委員會
康樂及文化事務署於2011年4月至2012年3月
在北區舉辦的康樂體育活動計劃

目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)北區康樂事務辦事處於2011年4月至2012年3月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

背 景

2. 在區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的
安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均須向有關區議會提交整
年康體活動計劃，以供審批撥款之用。在過去一年，北區康樂事務辦
事處在獲得北區區議會各議員的支持下，成功於2010/11年度在地區
舉辦的康樂體育活動共1,227項，參加人數約50,045人，而活動支出
為4,911,600元。

2011/12年度康樂體育活動計劃

3. 在未來一年，北區康樂事務辦事處將繼續致力推廣「普及體育」，為區內不同年齡人士提供多元化的康樂及體育活動，從而鼓勵市民培養恆常運動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及體育的政策。我們在制訂全年活動計劃時，會考慮以下各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括 -

- (a) 整體普及體育發展政策；
- (b) 整體人口數字增長比率、不同年齡及不同組別人口數字變化，如弱勢社群等；
- (c) 區議會對康體活動的建議，如發展具地區特色體育活動的意見；
- (d) 地區人士對康體活動的需求；
- (e) 體育總會和地區體育會的意見及對相關活動的支援；
- (f) 可供運用的資源及撥款；
- (g) 康體設施的供應；
- (h) 活動受歡迎的程度；以及
- (i) 個別體育運動的發展趨勢。



4. 根據上述各項考慮因素及相關發展方向，北區康樂事務辦事處為區內人士制定了2011/12年度整年的康樂體育活動計劃建議，預計舉辦約1,242項康樂體育活動，供51,340人參與，而活動總預算經費約為4,962,592元，這些活動包括為不同年齡組別及不同體能的人士舉辦多元化的體育訓練班、康樂活動、分區比賽及因應保榮路體育館落成而增加的活動，本辦事處並會透過舉辦大型活動，加強宣傳，以鼓勵更多市民參與康樂體育活動，從而建立健康的生活模式。全年活動詳情見附件一。除繼續提供多元化的體育及體能活動供不同人士參與，包括分別為各不同年齡人士提供針對他們需要的康體活動，本辦事處更特別為父母與子女、中年人士、在職人士、特別組別人士（如長者、殘疾人士、低收入家庭、邊緣青少年）等設計適合他們參加的體能及體育活動，從而吸引更多市民參加。

為特殊組別人士舉辦的活動

5. 為照顧特殊組別人士，包括長者、殘疾人士、低收入家庭及邊緣青少年等的需要，康文署將繼續與社會福利署轄下非牟利團體合作，特別設計不同類型的康樂體育活動，免費供他們參加。來年度將舉辦280項上述特別設計活動予約16,142人士參與，增幅較去年增加約7.69%。

社區特色體育活動

6. 就發展社區特色體育活動方面，本區自2006/2007年度選擇乒乓球活動為發展項目，希望將本區孕育為乒乓球活動的基地，從中發掘有潛質的運動員，讓有關體育總會作進一步的培訓。本辦事處會繼續

致力加強與區議會、地區體育會及體育總會合作，透過檢討及重新整合有關特色活動，本辦事處下年度共預計舉辦特色活動87項，參與人數約4,252人。

7. 康文署除提供康樂及體育活動外，更計劃透過大型的宣傳活動，例如繼續舉行「全民運動日」、「普及體育嘉年華」等，以增強市民做運動的意識。

8. 現就本辦事處計劃於2011年4月至2012年3月份舉辦的1,242項康樂體育活動，向區議會申請撥款共4,962,592元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬，故本辦事處將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下四份撥款申請提交予區議會審批。此外，由於每個財政年度的開支結算日大多安排在每年3月初，故此2012年3月的活動開支須由下一財政年度支付，有關金額約為109,693元。有關申請如下：

- (a) 有關2011年4月至8月的活動開支申請(附件二)
- (b) 有關2011年9月至2011年11月的活動開支申請(附件三)
- (c) 有關2011年12月至2012年2月的活動開支申請(附件四)
- (d) 有關2012年3月的活動開支申請(附件五)

9. 由於2012年3月份舉辦的康樂體育活動開支將於2012-13財政年度支付，本辦事處會向來屆區議會或轄下有關的委員會提交相關活動的資料以供審批。受影響的活動共有22項，預計參與人數為1,558，支出為109,693元。



10. 待區議會批准於內文第8段有關北區2011年4月至2012年2月份舉辦的康樂體育活動計劃建議及活動開支後，康文署將展開各項籌辦活動的事宜。

文件提交

11. 請各委員審批本文第8段有關北區2011年4月至2012年2月份舉辦的康樂體育活動計劃，並通過有關撥款申請。

康樂及文化事務署北區康樂事務辦事處

2011年1月

康樂及文化事務署
北區2011-2012年度康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|-------------------|------|--------|---------------|
| 1. 田徑及水上活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 游泳 | 152 | 2608 | 660782 |
| 拯溺 | 4 | 96 | 32548 |
| 比賽 | | | |
| 陸運會 | 1 | 800 | 75514 |
| 水運會 | 1 | 500 | 63539 |
| 康樂活動 | | | |
| 游泳(挑戰日) | 3 | 390 | 38320 |
| 小計 | 16 | 3594 | 800503 |
| 2. 舞蹈及健體 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 健體舞 | 97 | 1940 | 189442 |
| 兒童舞 | 31 | 620 | 100958 |
| 中國舞 | 9 | 180 | 29296 |
| 器械健體 | 126 | 2304 | 245795 |
| 普及體操 | 11 | 220 | 53900 |
| 水中健體 | 11 | 220 | 24275 |
| 爵士舞 | 12 | 240 | 39030 |
| 柔道 | 35 | 700 | 171702 |
| 社交舞 | 32 | 960 | 160313 |
| 太極 | 45 | 1350 | 352918 |
| 太極劍 | 15 | 450 | 117676 |
| 簡易太極 | 6 | 180 | 11671 |
| 西方土風舞 | 8 | 160 | 26035 |
| 武術 | 1 | 20 | 4390 |
| 瑜伽 | 54 | 1620 | 175991 |
| 康樂活動 | | | |
| 太極 | 1 | 100 | 4788 |
| 器械健體指導課 | 12 | 4128 | 83980 |
| 正確使用健身室設施簡介會 | 49 | 1100 | 58254 |
| 其他：舞蹈晚會/表演 | 2 | 550 | 79620 |
| 小計 | 366 | 11700 | 1500214 |
| 3. 個人活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 美式桌球 | 4 | 24 | 4950 |
| 羽毛球 | 36 | 576 | 122005 |
| 劍擊 | 6 | 120 | 11160 |
| 圍棋 | 12 | 240 | 22320 |
| 單線滾軸溜冰 | 4 | 80 | 13814 |
| 壁球 | 8 | 64 | 19944 |
| 乒乓球 | 71 | 1136 | 232007 |
| 網球 | 48 | 608 | 159804 |
| 比賽 | | | |
| 羽毛球 | 1 | 800 | 135050 |

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|----------------------|------|--------|---------------|
| 壁球 | 1 | 104 | 19001 |
| 乒乓球 | 2 | 900 | 84915 |
| 網球 | 1 | 280 | 79583 |
| 康樂活動 | | | |
| 乒乓球 | 1 | 300 | 32000 |
| 康樂活動 | | | |
| 康樂活動 | | | |
| 康樂日營 | 2 | 96 | 4316 |
| 宿營 | 4 | 192 | 9734 |
| 遠足 | 5 | 240 | 13145 |
| 騎馬 | 2 | 64 | 10728 |
| 野外定向 (樹木) | 2 | 1000 | 13104 |
| 小計 | 11 | 592 | 51027 |
| 訓練班 | | | |
| 籃球 | 10 | 200 | 35746 |
| 門球 | 1 | 20 | 1700 |
| 手球 | 1 | 20 | 3150 |
| 十一人足球 | 3 | 72 | 8789 |
| 排球 | 2 | 40 | 8009 |
| 比賽 | | | |
| 籃球 | 1 | 432 | 52255 |
| 三人籃球 | 1 | 720 | 24041 |
| 門球 | 1 | 150 | 15435 |
| 手球 | 1 | 288 | 35018 |
| 十一人足球 | 2 | 500 | 55704 |
| 排球 | 1 | 576 | 40000 |
| 康樂活動 | | | |
| 十一人足球 | 3 | 180 | 3019 |
| 小計 | 27 | 1998 | 232566 |
| 其他 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 長者活動 | 73 | 1380 | 152880 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 10 | 170 | 29432 |
| 邊緣青少年活動 | 3 | 60 | 10140 |
| 康樂活動 | | | |
| 長者活動 (不包括活力長者計劃) | 79 | 7592 | 147018 |
| 活力長者計劃 | 24 | 2940 | 123294 |
| 領取綜緩人士活動 | 3 | 110 | 6000 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 86 | 3840 | 205097 |
| 邊緣青少年活動 | 2 | 50 | 3381 |
| 植樹日 | 1 | 50 | 7005 |
| 社區園圃計劃 | 2 | 100 | 90299 |
| 綠化活動 (學校園圃計劃/綠化義工計劃) | 2 | 90 | 24630 |
| 嘉年華 | 2 | 3500 | 92233 |
| 小計 | 122 | 7982 | 307109 |
| 總數 | 1242 | 51340 | 4962592 |

有關 2011 年 4 月至 8 月的活動開支申請

本辦事處於上述期間將為市民舉辦約 627 項康體活動，供 19,316 人參加。上述期間的活動總開支為 2,250,036 元。所舉辦的活動包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動等各類型及並以訓練班，比賽及康樂活動的形式進行。現向北區區議會地區設施管理委員會申請審批 2011 年 4 月至 8 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄一。



康樂及文化事務署

北區2011-2012年度康樂體育活動計劃

(2011年4月至2011年8月)

由分區主辦的康樂體育活動

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出(\$)(註) |
|-------------------|------|--------|-------------|
| 1. 田徑及水上活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 游泳 | 140 | 2392 | 584552 |
| 拯溺 | 4 | 96 | 32548 |
| 康樂活動 | | | |
| 游泳 | 2 | 260 | 25370 |
| | 146 | 2748 | 642470 |
| 2. 舞蹈及健身 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 健體舞 | 48 | 960 | 92201 |
| 兒童舞 | 15 | 300 | 48038 |
| 中國舞 | 4 | 80 | 12758 |
| 器械健體 | 59 | 1084 | 112833 |
| 普及體操 | 7 | 140 | 33966 |
| 水中健體 | 5 | 100 | 11305 |
| 爵士舞 | 6 | 120 | 19184 |
| 柔道 | 17 | 340 | 81986 |
| 社交舞 | 16 | 480 | 78807 |
| 太極 | 15 | 450 | 114778 |
| 太極劍 | 5 | 150 | 38296 |
| 簡易太極 | 4 | 120 | 7702 |
| 西方土風舞 | 4 | 80 | 12805 |
| 武術 | 1 | 20 | 4390 |
| 瑜伽 | 25 | 750 | 80073 |
| 康樂活動 | | | |
| 器械健體指導課 | 5 | 1744 | 34697 |
| 正確使用健身室設施簡介會 | 20 | 450 | 23195 |
| | 119 | 3668 | 507019 |
| 3. 球類 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 美式桌球 | 4 | 24 | 4950 |
| 羽毛球 | 19 | 304 | 63499 |
| 劍擊 | 3 | 60 | 4860 |
| 圍棋 | 6 | 120 | 10980 |
| 單線滾軸溜冰 | 3 | 60 | 10664 |
| 壁球 | 4 | 32 | 9818 |
| 乒乓球 | 35 | 560 | 112469 |
| 網球 | 23 | 288 | 75321 |
| 比賽 | | | |
| 壁球 | 1 | 104 | 19001 |
| 乒乓球 | 1 | 450 | 47320 |
| 康樂活動 | | | |

(註)(#)代表有關活動為與其他團體(地區體育會除外)合辦的活動,而顯示的支出只包括康文署的預算開支。

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|-----------------|------|--------|---------------|
| 乒乓球 | 1 | 300 | 32000 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 宿營 | 2 | 96 | 4847 |
| 野外定向 | 1 | 500 | 6552 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 訓練班 | | | |
| 籃球 | 4 | 80 | 14361 |
| 手球 | 1 | 20 | 3150 |
| 十一人足球 | 1 | 24 | 2835 |
| 排球 | 2 | 40 | 8009 |
| 比賽 | | | |
| 籃球 | 1 | 432 | 52255 |
| 排球 | 1 | 576 | 40000 |
| 康樂活動 | | | |
| 十一人足球 | 3 | 180 | 3019 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 訓練班 | | | |
| 長者活動 | 38 | 708 | 77371 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 6 | 98 | 15697 |
| 邊緣青少年活動 | 1 | 20 | 3380 |
| 康樂活動 | | | |
| 長者活動(不包括活力長者計劃) | 33 | 1044 | 25589 |
| 活力長者計劃 | 10 | 1200 | 59757 |
| 領取綜援人士活動 | 1 | 50 | 2945 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 19 | 1780 | 75353 |
| 綠化活動 | 1 | 50 | 14550 |
| | | | |
| 總數 | 627 | 19316 | 2250036 |

(註) (#)代表有關活動為與其他團體(地區體育會除外)合辦的活動,而顯示的支出只包括康文署的預算開支。



附件三

有關 2011 年 9 月至 11 月的活動開支申請

本辦事處於上述期間將為市民舉辦約 337 項康體活動，供 15,320 人參加。上述期間的活動總開支為 1,602,841 元。所舉辦的活動包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動等各類型及並以訓練班，比賽及康樂活動的形式進行。現向北區區議會地區設施管理委員會申請審批 2011 年 9 月至 11 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄二。

康樂及文化事務署
北區2011-2012年度康樂體育活動計劃
(2011年9月至2011年11月)

由分區主辦的康樂體育活動

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|----------------|------|--------|---------------|
| 田徑及水上活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 游泳 | 12 | 216 | 76230 |
| 比賽 | | | |
| 陸運會 | 1 | 800 | 75514 |
| 水運會 | 1 | 500 | 63539 |
| 康樂活動 | | | |
| 游泳 | 1 | 130 | 12950 |
| | 15 | 616 | 22872 |
| 舞蹈及健體 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 健體舞 | 28 | 560 | 55566 |
| 兒童舞 | 8 | 160 | 26460 |
| 中國舞 | 2 | 40 | 6615 |
| 器械健體 | 38 | 696 | 75411 |
| 普及體操 | 2 | 40 | 9967 |
| 水中健體 | 6 | 120 | 12970 |
| 爵士舞 | 3 | 60 | 9923 |
| 柔道 | 9 | 180 | 44858 |
| 社交舞 | 8 | 240 | 40753 |
| 太極 | 15 | 450 | 119070 |
| 太極劍 | 5 | 150 | 39690 |
| 簡易太極 | 2 | 60 | 3969 |
| 西方土風舞 | 2 | 40 | 6615 |
| 瑜伽 | 14 | 420 | 46305 |
| 康樂活動 | | | |
| 器械健體指導課 | 3 | 1040 | 21499 |
| 正確使用健身室設施簡介會 | 12 | 270 | 14471 |
| 其他：舞蹈晚會/表演 | 1 | 250 | 40400 |
| | 18 | 1760 | 76375 |
| 個人活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 羽毛球 | 8 | 128 | 27532 |
| 劍擊 | 2 | 40 | 3780 |
| 圍棋 | 2 | 40 | 3780 |
| 單線滾軸溜冰 | 1 | 20 | 3150 |
| 壁球 | 2 | 16 | 5063 |
| 乒乓球 | 18 | 288 | 59769 |
| 網球 | 13 | 168 | 43598 |
| 比賽 | | | |
| 羽毛球 | 1 | 800 | 135050 |
| 網球 | 1 | 280 | 79583 |
| | 14 | 1088 | 214633 |

(註) (#)代表有關活動為與其他團體(地區體育會除外)合辦的活動,而顯示的支出只包括康文署的預算開支。

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|-----------------|------------|--------------|----------------|
| 康樂活動 | | | |
| 康樂日營 | 1 | 48 | 2158 |
| 宿營 | 2 | 96 | 4887 |
| 遠足 | 1 | 48 | 2629 |
| 騎馬 | 2 | 64 | 10728 |
| | 6 | 256 | 18402 |
| 訓練班 | | | |
| 籃球 | 2 | 40 | 7385 |
| 門球 | 1 | 20 | 1700 |
| 十一人足球 | 1 | 24 | 2977 |
| 比賽 | | | |
| 十一人足球 | 2 | 500 | 55704 |
| | 6 | 584 | 67766 |
| 其他 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 長者活動 | 22 | 434 | 46707 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 3 | 52 | 9811 |
| 邊緣青少年活動 | 2 | 40 | 6760 |
| 康樂活動 | | | |
| 長者活動(不包括活力長者計劃) | 29 | 942 | 27267 |
| 活力長者計劃 | 6 | 760 | 47608 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 36 | 1360 | 104987 |
| 邊緣青少年活動 | 2 | 50 | 3381 |
| 植樹日 | 1 | 50 | 7005 |
| 社區園圃計劃 | 1 | 50 | 45150 |
| 綠化活動 | 1 | 40 | 10080 |
| 嘉年華 | 1 | 2500 | 41837 |
| | 104 | 621 | 50594 |
| 總數 | 337 | 15320 | 1602841 |

(註) (#)代表有關活動為與其他團體(地區體育會除外)合辦的活動,而顯示的支出只包括康文署的預算開支。

有關 2011 年 12 月至 2012 年 2 月的活動開支申請

本辦事處於上述期間將為市民舉辦約 256 項康體活動，供 15,146 人參加。上述期間的活動總開支為 1,000,022 元。所舉辦的活動包括舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動等各類型及並以訓練班，比賽及康樂活動的形式進行。現向北區區議會地區設施管理委員會申請審批 2011 年 12 月至 2012 年 2 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄三。



康樂及文化事務署

附錄三

北區2011-2012年度康樂體育活動計劃

(2011年12月至2012年2月)

由分區主辦的康樂體育活動

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|----------------|------|--------|---------------|
| 田徑及水上活動 | | | |
| | | | |
| 舞蹈及健體 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 健體舞 | 21 | 420 | 41675 |
| 兒童舞 | 8 | 160 | 26460 |
| 中國舞 | 3 | 60 | 9923 |
| 器械健體 | 29 | 524 | 57551 |
| 普及體操 | 2 | 40 | 9967 |
| 爵士舞 | 3 | 60 | 9923 |
| 柔道 | 9 | 180 | 44858 |
| 社交舞 | 8 | 240 | 40753 |
| 太極 | 15 | 450 | 119070 |
| 太極劍 | 5 | 150 | 39690 |
| 西方土風舞 | 2 | 40 | 6615 |
| 瑜伽 | 15 | 450 | 49613 |
| 康樂活動 | | | |
| 太極 | 1 | 100 | 4788 |
| 器械健體指導課 | 3 | 992 | 20507 |
| 正確使用健身室設施簡介會 | 12 | 270 | 14471 |
| 其他：舞蹈晚會/表演 | 1 | 300 | 39220 |
| | 37 | 4436 | 575084 |
| | | | |
| 個人活動 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 羽毛球 | 9 | 144 | 30974 |
| 劍擊 | 1 | 20 | 2520 |
| 圍棋 | 4 | 80 | 7560 |
| 壁球 | 2 | 16 | 5063 |
| 乒乓球 | 18 | 288 | 59769 |
| 網球 | 12 | 152 | 40885 |
| | | | |
| 戶外活動 | | | |
| 康樂活動 | | | |
| 康樂日營 | 1 | 48 | 2158 |
| 遠足 | 3 | 144 | 7887 |
| 野外定向 (樹木) | 1 | 500 | 6552 |

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|------------------|------|--------|---------------|
| | | | |
| 訓練班 | | | |
| 籃球 | 4 | 80 | 14000 |
| 十一人足球 | 1 | 24 | 2977 |
| 比賽 | | | |
| 三人籃球 | 1 | 720 | 24041 |
| 門球 | 1 | 150 | 15435 |
| 手球 | 1 | 288 | 35018 |
| | | 126 | 31171 |
| | | | |
| 6. 其他 | | | |
| 訓練班 | | | |
| 長者活動 | 13 | 238 | 28802 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 1 | 20 | 3924 |
| 康樂活動 | | | |
| 長者活動 (不包括活力長者計劃) | 14 | 5498 | 91368 |
| 活力長者計劃 | 6 | 700 | 11285 |
| 領取綜援人士活動 | 2 | 60 | 3055 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 23 | 540 | 21269 |
| 嘉年華 | 1 | 1000 | 50396 |
| | 小計 | 60 | 8056 |
| | 總數 | 256 | 15146 |
| | | | 210099 |
| | | | 1000022 |



附件五

有關 2012 年 3 月的活動開支申請

本辦事處於上述期間將為市民舉辦約 22 項康體活動，供 1,558 人參加。上述期間的活動總開支為 109,693 元。所舉辦的活動包括舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動等各類型及並以訓練班，比賽及康樂活動的形式進行。現向北區區議會地區設施管理委員會申請審批 2012 年 3 月的活動及開支。有關活動詳情及開支見附錄四。

康樂及文化事務署
北區2011-2012年度康樂體育活動計劃
(2012年3月)

由分區主辦的康樂體育活動

| 活動類別 | 活動數目 | 預計參加人數 | 預算支出 (\$) (註) |
|-----------------|------|--------|---------------|
| 2. 團體及小組活動 | | | |
| 康樂活動 | | | |
| 器械健體指導課 | 1 | 352 | 7277 |
| 正確使用健身室設施簡介會 | 5 | 110 | 6117 |
| | 6 | 462 | 13394 |
| 3. 個人活動 | | | |
| 比賽 | | | |
| 乒乓球 | 1 | 450 | 37595 |
| 康樂活動 | | | |
| 4. 戶外活動 | | | |
| 康樂活動 | | | |
| 遠足 | 1 | 48 | 2629 |
| 5. 特別活動 | | | |
| 6. 其他 | | | |
| 康樂活動 | | | |
| 長者活動(不包括活力長者計劃) | 3 | 108 | 2794 |
| 活力長者計劃 | 2 | 280 | 4644 |
| 殘疾人士/長期病患者活動 | 8 | 160 | 3488 |
| 社區園圃計劃 | 1 | 50 | 45149 |
| | | | 57265 |
| 總數 | 22 | 1558 | 109693 |

(註) (#)代表有關活動為與其他團體(地區體育會除外)合辦的活動,而顯示的支出只包括康文署的預算開支。



工程建議書
Project Statement

北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程計劃建議書

1. 提交建議議員/單位： 康樂及文化事務署
2. 工程名稱： 上水公共圖書館視聽設施改善工程
3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：

現時上水公共圖書館視聽資料室的視聽系統連器材、推廣活動室的音響設備及全館的廣播系統已運作超逾十六年，機件已呈老化。二零一零年九月開始因機件故障需經常維修，部份系統組件已沒有新零件可供替換而無法維修，損壞程度嚴重，實不符合維修的經濟效益。由於部份視聽系統無法正常使用，目前部份的視聽資料服務、圖書館推廣活動及運作廣播服務均受到嚴重的影響，而情況有惡化的趨勢，致使有關器材有急切需要更換。與此同時，上水公共圖書館正由建築署進行翻新工程，新的視聽系統及相關器材能配合翻新後的圖書館，全面提升服務質素，為區內居民提供最佳的閱讀和學習環境。

為免影響上水公共圖書館的視聽、推廣活動及運作廣播服務，現建議委員會撥款讓康文署更換上水公共圖書館視聽資料室的視聽系統連器材、推廣活動室的音響設備及全館的廣播系統。這項建議工程屬非常緊急及必要，以維持一向為公眾人士提供的圖書館服務。

4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：
5. 預期受惠人數： 150,000 人
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 HK\$650,000
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 1. 更換現時上水公共圖書館推廣活動室內的音響設備及投影設備連器材安裝；
 2. 更換現時上水公共圖書館視聽資料室內的中央視聽控制系統連器材安裝；
 3. 更換現時上水公共圖書館內的廣播系統音響設備連器材安裝。

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工地點)

上水智昌路 13 號石湖墟市政大廈三樓上水公共圖書館 (見附件)

9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫): 2011 年 6 月至 2012 年 3 月

10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等): 沒有



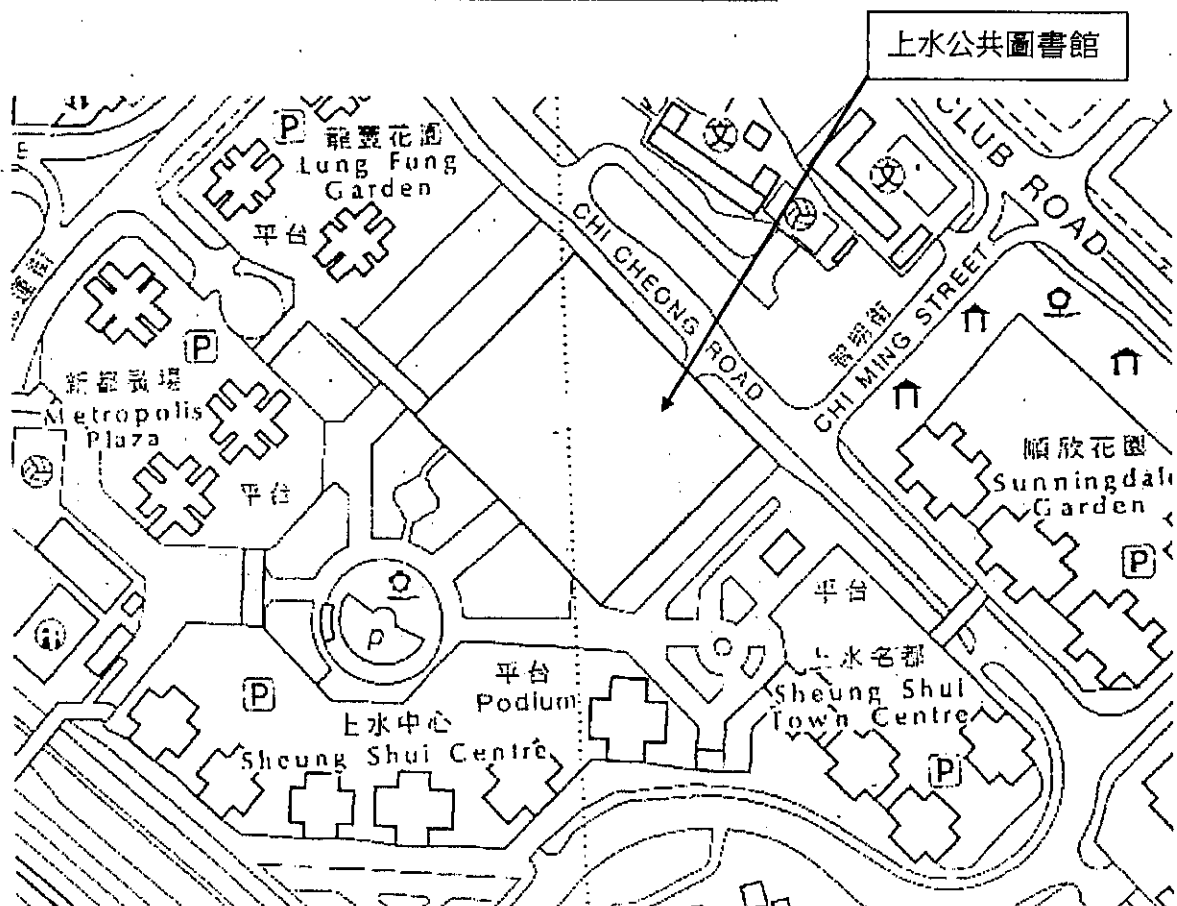
簽名:

姓名: 圖書館高級館長(北區)黃炳權

日期: 2011 年 3 月 2 日

附件

上水公共圖書館位置圖



北區地區小型工程計劃

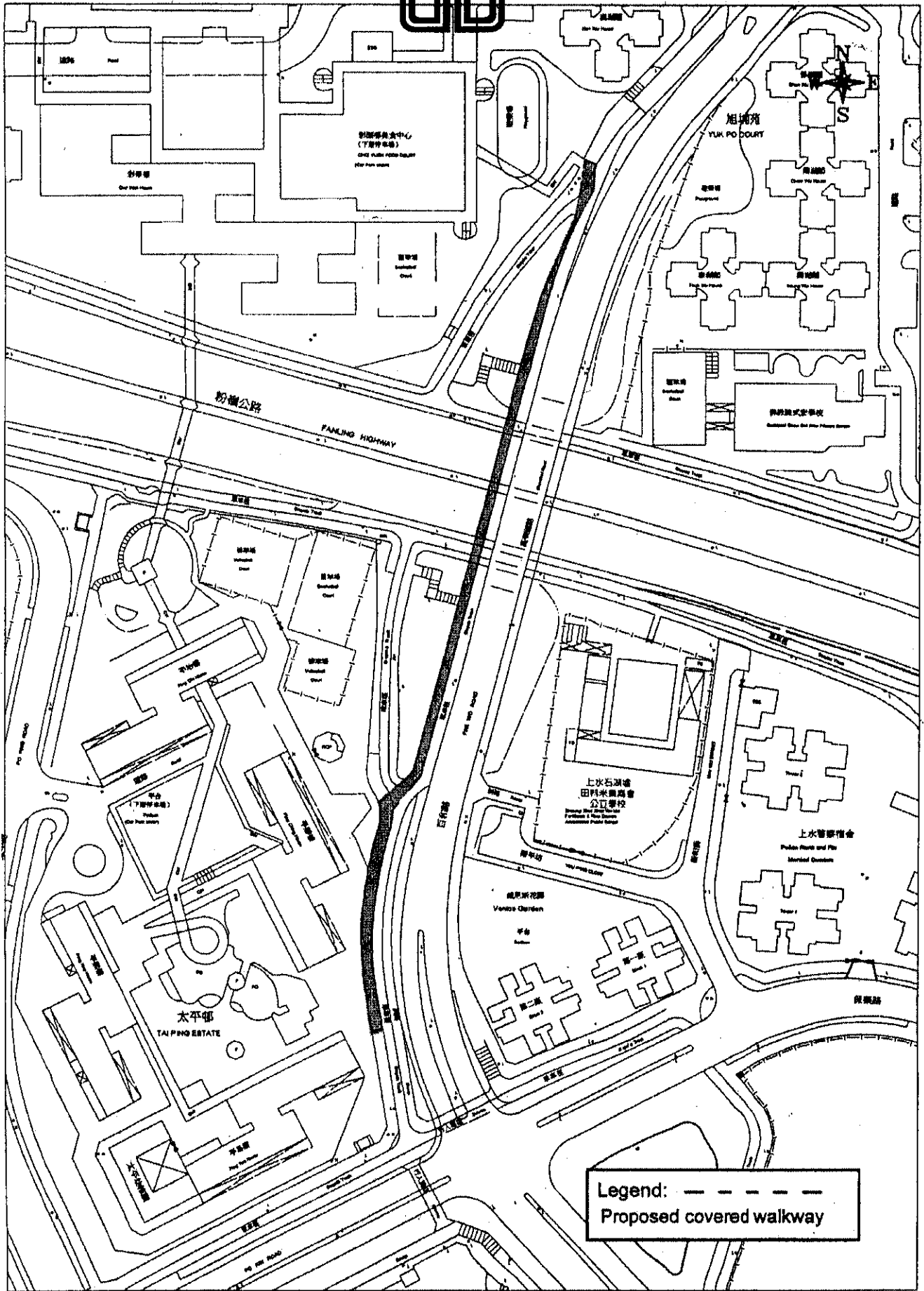
| 工程編號 | 工程名稱 | 主導部門 | 工程代理人 | 原來預算費用 (元) | 修訂預算費用 (元) | 預計 動工日期 | 預計 完工日期 | 註釋 |
|-----------|---------------|------|-------|---------------|---------------|-------------|-------------|---|
| ND-DMW035 | 上水行人路上蓋建造工程 | 民政署 | 合約顧問 | 300,000 | 310,000 | 待定 | 待定 | 由於原來申請的撥款額未計及土壤測試的成本，現建議增加撥款額至310,000元，以支付有關開支。有關詳情，請參閱附錄1。 |
| ND-DMW089 | 百福田心遊樂場興建新門球場 | 康文署 | 建築署 | 3,750,000 | 4,328,000 | [15/9/2011] | [31/3/2012] | 由於興建門球場的關係，百福田心公園內部分行人路需要重鋪，建議增加撥款額至4,328,000元。有關詳情，請參閱附錄2。 |



地區小型工程資料

- 1 地區：北區
- 2 工程編號：ND-DMW035
- 3 工程名稱：上水行人路上蓋建造工程
- 4 工程性質：建築工程 / 機電工程 / 結構工程 / 花卉樹木種植工程
其他：
- 5 工程大綱：於上水百和路加建行人路上蓋
- 6 地盤位置：上水百和路行人路，由彩園美食廣場出口沿百和路天橋至太平邨平靜樓側的行人
(請附地盤位置圖) 隧道入口 (參閱附圖)
- 7 現時狀況：現時該段行人路並未設有上蓋，市民每天均要受日曬雨淋之苦。
- 8 附近是否有類似設施：沒有
- 9 工程預計進度：
(a) 動工日期：待定
(b) 完工日期：待定
- 10 預計工程開支：為進一步確定工程的技術可行性，北區民政事務處於 2010 年 7 月向委員會申請撥款\$300,000，讓合約顧問對工程涉及的天橋進行結構測量，以及於天橋附近的斜坡進行土地勘探，測量工作已開展。合約顧問現需對抽取的土壤進行測試。由於當時未能確定要測試的土壤數量，故未能確定所涉的開支，因此原先申請的撥款額未計及土壤測試的成本。經過土地勘探，合約顧問確定了要測試的土壤數量和開支。現建議將預算費用由\$300,000 增至\$310,000，以進行土壤測試。
- 原訂建議撥款額：\$300,000
- 修訂建議撥款額：\$310,000
- 11 工程代理人：合約顧問
- 12 維修保養：
- | | <u>代理人</u> | <u>10/11 年度費用</u> | <u>11/12 或以後年度費用</u> |
|---------------|------------|-------------------|----------------------|
| (a) 承建商負責的工程： | 北區民政事務處 | 待定 | 待定 |
| (b) 機電工程： | 北區民政事務處 | 待定 | 待定 |
| (c) 花卉樹木種植工程： | 無 | - | - |
| (d) 其他： | 無 | - | - |
| | 總計： | 待定 | 待定 |
- 13 管理：
- | | <u>代理人</u> | <u>10/11 年度費用</u> | <u>11/12 或以後年度費用</u> |
|--------------|------------|-------------------|----------------------|
| (a) 清潔費： | 北區民政事務處 | 待定 | 待定 |
| (b) 其他 (電費)： | 北區民政事務處 | 待定 | 待定 |
| | 總計： | 待定 | 待定 |
- 14 使用專利產品：
(如適用，請列明)：不需要
- 15 是否需要收地：不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率：40,000 人

* 請刪去不適用者



Legend: - - - -
Proposed covered walkway

Site Plan

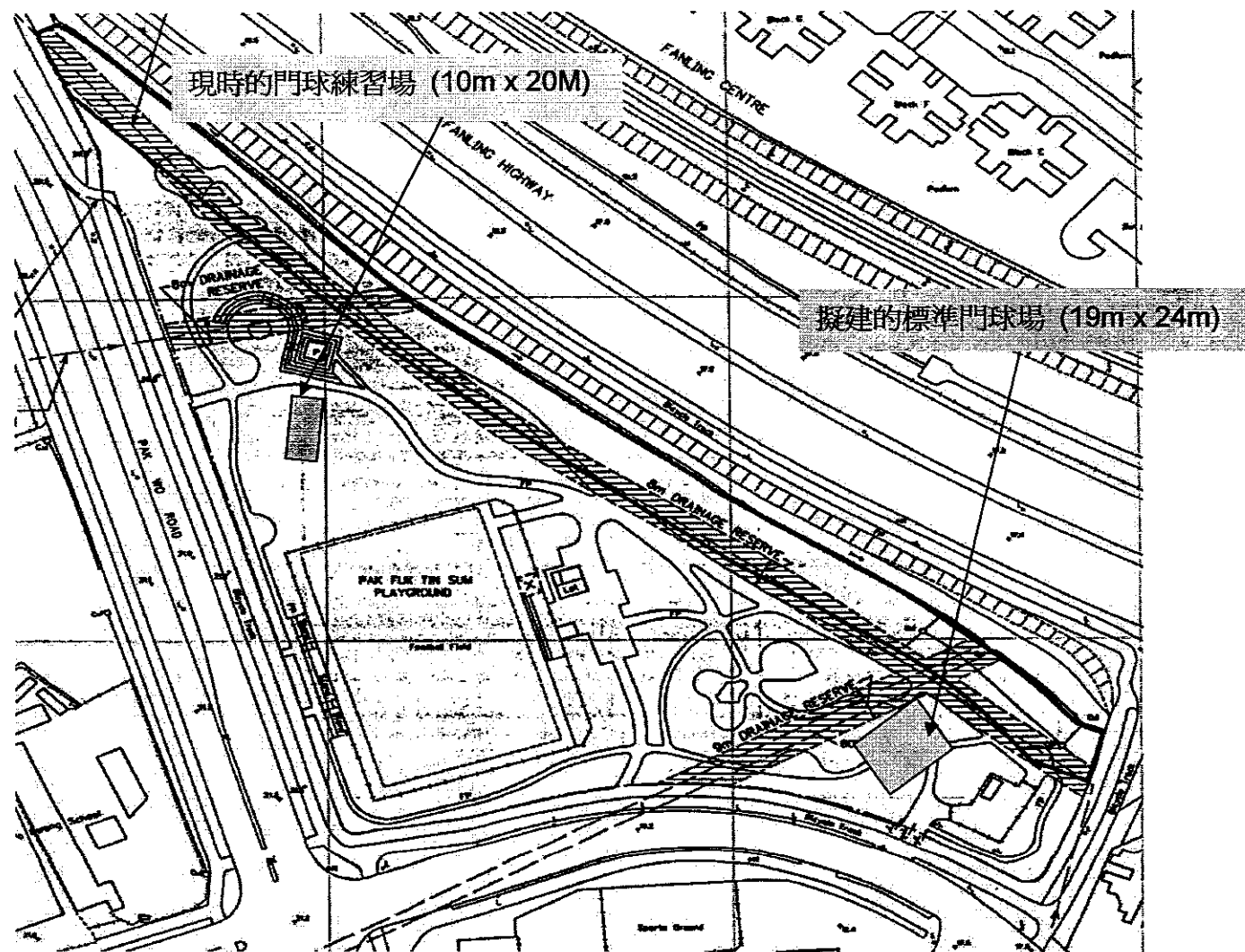
1 : 1500

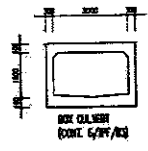
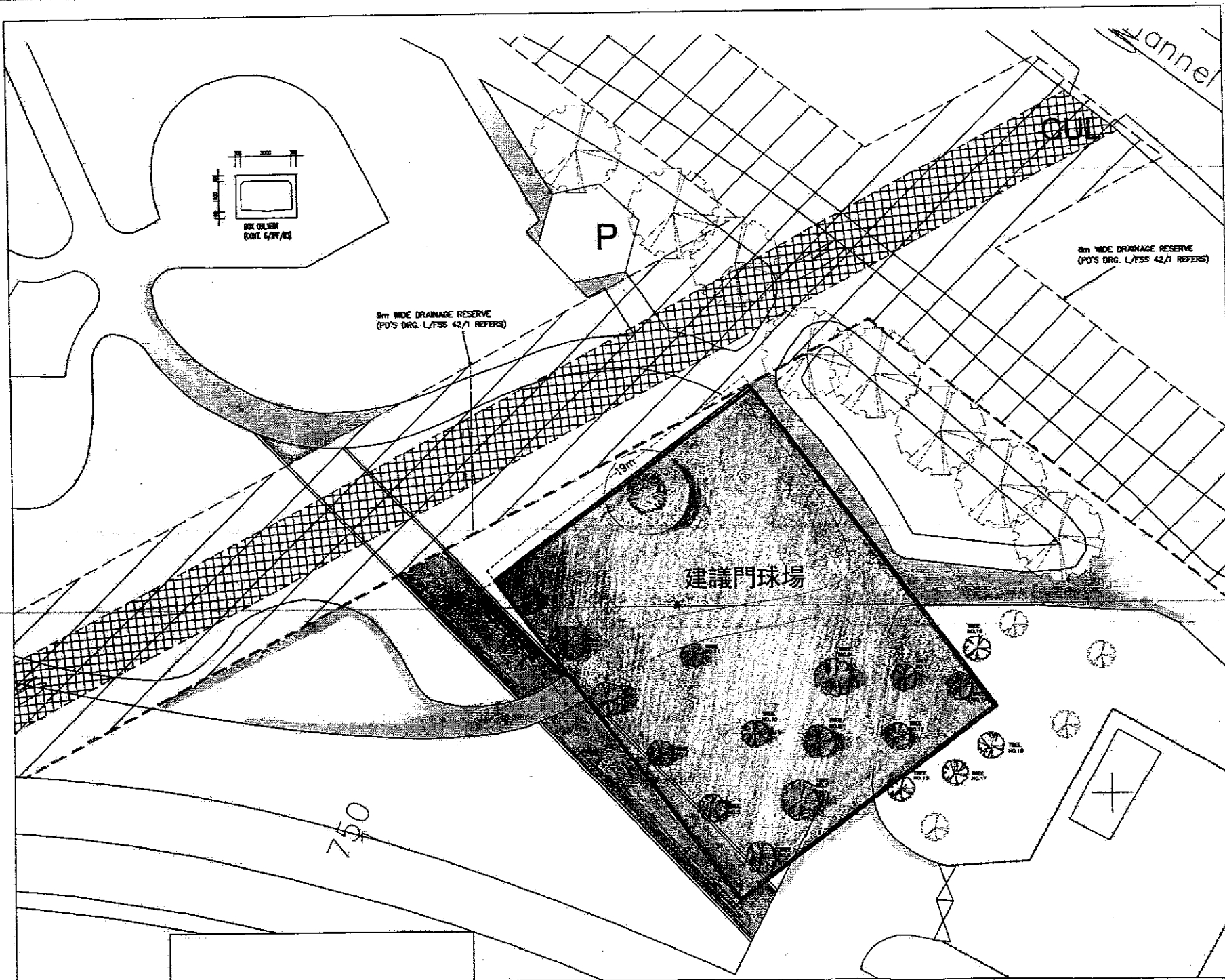
3-SW-6D

地區小型工程資料

- 1 地區：北區
- 2 工程編號：ND-DMW089
- 3 工程名稱：百福田心遊樂場興建新門球場
- 4 工程性質：建築工程
- 5 工程大綱：興建一個標準的門球場
- 6 地盤位置：粉嶺百福田心遊樂場
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況：工程在籌劃階段，建築署已確定興建球場的確實位置，並完成初步的可行性評估。
- 8 附近是否有類似設施：1. 百福田心遊樂場內的門球練習場
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期：09/2011
- (b) 完工日期：03/2012
- 10 預計工程開支：
(請提供分項開支)
- | | | |
|----------|-------------|-----------------------------|
| 工程及顧問 | \$3,300,000 | |
| 移植樹木 | \$400,000 | |
| 表層土及草地重鋪 | \$50,000 | |
| 額外工程費 | \$578,000 | (因興建門球場的關係，百福田心公園內部分行人路需重鋪) |
| 總計 | \$4,328,000 | |
- 11 工程代理人：胡周黃建築設計(國際)有限公司
- 12 維修保養：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|------------------------|------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程：建築署 | \$0.00 | \$0.00 |
| (b1) 機電工程：機電工程署 | \$0.00 | \$25,000.00 |
| (b1) 灌溉用的水龍頭：機電工程署 | \$0.00 | \$2,500.00 |
| (c) 花卉樹木種植工程：康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| (d) 其他：(電費) 不適用 | \$0.00 | \$8,000.00 |
| (維修用具) 康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| (遊樂及健體設施維修保養) 康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| 總計： | \$0.00 | \$35,500.00 |
- 13 管理：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|----------------------|------------|---------------|
| (a) 清潔費：康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| (b) 其他：(保安) 康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| (樹木保養) 康樂及文化事務署 | \$0.00 | \$0.00 |
| 總計： | \$0.00 | \$0.00 |
- 14 使用專利產品：不需要
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地：不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率：100,000 人

百福田心遊樂場 擬建的標準門球場示意圖





9m WIDE DRAINAGE RESERVE
(PO'S DRG. L/FSS 42/1 REFERS)

9m WIDE DRAINAGE RESERVE
(PO'S DRG. L/FSS 42/1 REFERS)

建議門球場

10m

750

NOTES :
ALL MEASUREMENT MUST BE CHECKED AT SITE. DO NOT SCALE DRAWING. ALL DRAWINGS ARE UNDER COPYRIGHT AND THE PROPERTY OF THE ARCHITECT. THIS IS NOT VALID FOR CONSTRUCTION PURPOSES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

| NAME | SIGNED | DATE |
|----------|--------|------------|
| DRAWN | KT | 08/07/2010 |
| CHECKED | WP | |
| APPROVED | JK | |

| REV. DATE | DESCRIPTION | INITIAL |
|-----------|-------------|---------|
| | | |

STAGE

PROPERTY SERVICES BRANCH

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

ARCHITECT
WSP INTERNATIONAL LIMITED
香港建築師學會 (香港) 有限公司

STRUCTURAL & GEOTECHNICAL CONSULTANT
WSP

BUILDING SERVICES CONSULTANT
WSP

JOB NO. YB024/151

PROJECT
MINOR WORKS CONSULTANCY
2008-2011 REGION 2
CONSULTANCY AGREEMENT
NO.: SA7024

JOB
PAK FUK TIN
SUM PLAYGROUND (GATEBALL),
FANLING

DRAWING TITLE
PROPOSED LAYOUT PLAN OF
GATEBALL PITCH WITH ORIGINAL
DSO DRAINAGE RECORD PLAN OF
PAK FUK TIN SUM PLAYGROUND

SCALE 1:200 @ A3 DRAWN KT

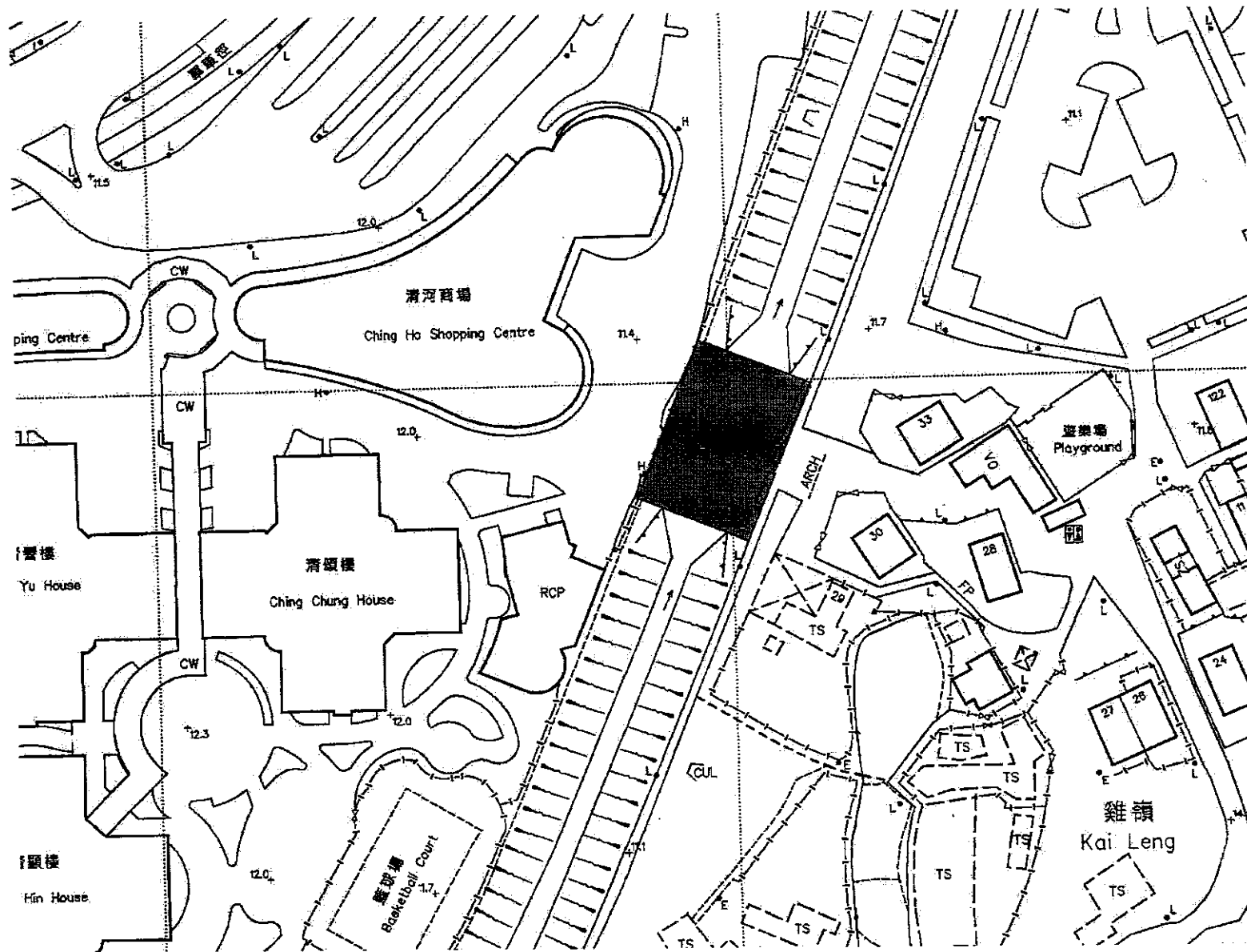
DATE 7/1/11 CHECK WP

DRAWING NO. PB(A)/S7901/xxxxx/CP001 REV -



地區小型工程資料

- 1 地區：北區
- 2 工程編號：ND-DMW086
- 3 工程名稱：美化清河邨與雞嶺村之間的通道
- 4 工程性質：建築工程
- 5 工程大綱：種植花卉樹木美化周遭環境及興建長者健體設施
- 6 地盤位置：清河邨與雞嶺村之間的通道
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況：空置政府土地，現正進行施工
- 8 附近是否有類似設施：維翰路花園
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期：03/2011
- (b) 完工日期：08/2011
- 10 預計工程開支：
(請提供分項開支)
- | | |
|----------|-------------|
| 工程費 | \$2,060,000 |
| 顧問費 | \$400,000 |
| 駐地盤工程監督費 | \$120,000 |
| 額外工程費 | \$344,000 |
| 總計 | \$2,924,000 |
- 11 工程代理人：合約顧問
- 12 維修保養：
- | 部門 | 11/12 年度費用 | 12/13 或以後年度費用 |
|-----------------------|-------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程：建築署 | \$3,914.17 | \$6,710.00 |
| (b1) 機電工程：機電工程署 | \$29,166.67 | \$50,000.00 |
| (b1) 灌溉用的水龍頭：機電工程署 | - | - |
| (c) 花卉樹木種植工程：康樂及文化事務署 | \$2,916.67 | \$5,000.00 |
| (d) 其他：電費 不適用 | \$12,250.00 | \$21,000.00 |
| 維修用具 康樂及文化事務署 | \$1,283.33 | \$2,200.00 |
| 遊樂及健體設施維修保養 康樂及文化事務署 | \$8,166.67 | \$14,000.00 |
| 總計： | \$57,697.50 | \$98,910 |
- 13 管理：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|--------------------|-------------|---------------|
| (a) 清潔費：康樂及文化事務署 | \$4,842.83 | \$8,302.00 |
| (b) 其他：保安 康樂及文化事務署 | \$15,746.50 | \$26,994.00 |
| 樹木保養 康樂及文化事務署 | - | - |
| 總計： | \$20,589.33 | \$35,296.00 |
- 14 使用專利產品：
(如適用，請列明)：長者健體設施
- 15 是否需要收地：不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率：20,000 人



位置圖